

Curriculum Accademico
Sofia Gonzalez
L-LIN/02 Didattica delle Lingue Moderne

Informazioni Personali

Sofia Gonzalez

Montecchio Emilia (RE) 31/05/1999

Contatto e-mail: sofia.gonzalez5@unibo.it

Sede: Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna. Campus di Forlì.

Profilo personale

Dottoranda (39° ciclo) in Traduzione Interpretazione e Interculturalità presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione dell'Università di Bologna (data prevista per la conclusione del percorso: 31/10/2026).

Si occupa di linguistica testuale e linguaggio istituzionale. In particolare, conduce una ricerca sulla comunicazione nella Sanità Pubblica osservando le interazioni tra gli Uffici Relazioni con il Pubblico dell'AUSL della Romagna e i pazienti/utenti, con attenzione alla riformulazione intertestuale e ai fenomeni di riporto.

Formazione

1/11/2023 - In corso	Dottorato di Ricerca in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità – 39° Ciclo Dipartimento di Interpretazione e Traduzione Università di Bologna	Vincitrice della Borsa vincolata PNRR dal titolo: “La trasparenza nella comunicazione istituzionale. Forme e funzioni del prestito linguistico”
10/2021 - 09/2023	Laurea Magistrale in Specialized Translation Dipartimento di Interpretazione e Traduzione Università di Bologna	
10/2018 - 10/2021	Laurea Triennale in Mediazione Linguistica Interculturale Dipartimento di Interpretazione e Traduzione Università di Bologna	

Altre attività formative

07/2024	Corpus Linguistics Summer School 2024 University of Birmingham	Da remoto
01/2021 - 06/2023	Tirocinio accademico Università di Bologna	Traduttrice e terminologa presso “IN.TRA”, agenzia di traduzione no-profit fondata dal Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (UniBo)
11/2021 - 06/2022	Tirocinio accademico interno Università di Bologna	Promozione e gestione nel dipartimento di Interpretazione e Traduzione del progetto interateneo “Multilingual Student Translation Project” (MUST).

Docenze

10/2024 - 02/2025	Tutor didattico per il corso di Lingua Italiana I Laurea Triennale in Lingue e Tecnologie per la Comunicazione Interculturale Docente titolare del corso: Prof.ssa Francesca Gatta Dipartimento di Interpretazione e Traduzione – Università di Bologna	Ore frontali: 40
-------------------------	--	------------------

Altre esperienze di docenza

12/12/2025	Seminario Corso “Ripetizione lessicale e variazione nei testi. Teoria, descrizioni, storia, didattica” Docente titolare del corso: Prof.ssa Angela Ferrari Università di Basilea (Italianistik)	Titolo del seminario “Gli Uffici Relazioni con il Pubblico dell'AUSL della Romagna: osservazioni sul burocrate nei casi di Reclamo”
17/04/2024	Seminario Corso LM Interpretazione “Linguaggi Istituzionali” Docente titolare del corso: Prof.ssa Cristiana Cervini Dipartimento di Interpretazione e Traduzione – Università di Bologna	Titolo del seminario “Linguaggio Burocratico e (in)comprensibilità: quanto fatto e quanto da fare. Un focus sugli anglicismi nella Sanità Pubblica.”
21/11/2024	Seminario Corso LM Interpretazione “Linguaggi Istituzionali” Docente titolare del corso: Prof.ssa Cristiana Cervini Dipartimento di Interpretazione e Traduzione – Università di Bologna	Titolo del seminario “Comunicare nel contesto sanitario: anglicismi e comprensibilità”
27/11/2024	Seminario Corso di Laurea in Lingue e Tecnologie per la comunicazione interculturale “Lingua Italiana I” Docente titolare del corso: Prof.ssa Francesca Gatta Dipartimento di Interpretazione e Traduzione – Università di Bologna	Titolo del seminario “Il linguaggio burocratico”

Attività di disseminazione

05/12/2024	Intervento a PhD CLUB (Circolo linguistico dell'Università di Bologna)	Titolo dell'intervento: “La lingua della Sanità pubblica: il caso degli Uffici Relazioni con il Pubblico dell'AUSL della Romagna”
------------	---	--

Attività di terza missione

14/03/25	Ciclo di lezioni pubbliche sulla Storia della Lingua italiana (Biblioteca “Angelo Umiltà”, evento patrocinato dal Comune di Montecchio Emilia (RE))	Titolo della lezione: “Storia della Lingua italiana: dall’Unità alla Prima Guerra Mondiale”
18/04/25	Ciclo di lezioni pubbliche sulla Storia della Lingua italiana (Biblioteca “Angelo Umiltà”, evento patrocinato dal Comune di Montecchio Emilia (RE))	Titolo della lezione: “Storia della Lingua italiana: il Fascismo”
16/05/25	Ciclo di lezioni pubbliche sulla Storia della Lingua italiana (Biblioteca “Angelo Umiltà”, evento patrocinato dal Comune di Montecchio Emilia (RE))	Titolo della lezione: “Storia della Lingua italiana Gli insegnamenti della Costituzione”
07/05/25	Lezione pubblica nel ciclo di eventi divulgativi “Cicchetti di cultura” (Associazione Dottorandi e dottori di ricerca in Italia - ADI)	Titolo della lezione: “L’italiano durante il Ventennio”
08/05/25	Lezione a carattere divulgativo per il Blended Intensive Program (BIP) - Cultura e formazione per un futuro sostenibile e inclusivo DIT - Università di Bologna	Titolo della lezione: “L’italiano durante il Fascismo: parole imposte, parole taciute” (Dott.ssa Sofia Gonzalez; Prof.ssa Anna Zingaro)
02/06/25	Intervento durante la Cerimonia di consegna delle Costituzioni ai nuovi diciottenni. Evento organizzato dal Comune di Montecchio Emilia (RE).	Titolo dell’intervento: “La lingua italiana e la Costituzione”

Competenze linguistiche

Italiano – Lingua madre
Spagnolo – Lingua madre

Inglese – C2

203/200 Cambridge Advanced (2017)

Tedesco – C1

Laurea Triennale in Mediazione Linguistica (Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna)
Laurea Magistrale in Specialized Translation (Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna)